

The Law on Montenegrin Citizenship

Zakon o crnogorskom državljanstvu

Collection of Montenegrin laws related to forced migration

Kolekcija crnogorskih propisa o prisilnoj migraciji

Na osnovu člana 95 tačke 3 Ustava Crne Gore donosim

U K A Z

**O PROGLAŠENJU ZAKONA O
CRNOGORSKOM DRŽAVLJANSTVU
(SI CG, br 13/08 od 26.02.2008, 40/10,
28/11, 46/11, 20/14, 54/16)**

Z A K O N O CRNOGORSKOM DRŽAVLJANSTVU

I. OSNOVNE ODREDBE

Član 1

Ovim zakonom uređuju se načini i uslovi sticanja i gubitka crnogorskog državljanstva, kao i vođenje registra crnogorskih državljana.

Crnogorsko državljanstvo je zakonska veza između fizičkog lica (u daljem tekstu: lice) i Crne Gore i ne ukazuje na nacionalno i etničko porijeklo.

Član 2

Crnogorski državljanin koji ima i državljanstvo druge države, smatra se crnogorskim državljaninom u postupku pred organima Crne Gore, ako nije drukčije određeno ratifikovanim međunarodnim ugovorima.

Član 3

Crnogorsko državljanstvo dokazuje se uvjerenjem o crnogorskom državljanstvu, važećom putnom ispravom, kao i drugim

On the basis of Article 95, point 3, of the Constitution of Montenegro, I hereby adopt an

ORDER

**ON THE PROMULGATION OF THE
LAW ON CITIZENSHIP
(OGM, No 13/08 from 26.02.2008, 40/10
from 22.07.2010, 28/11, 46/11,
20/14/54/16)**

THE LAW ON MONTENEGRIN CITIZENSHIP

I. GENERAL PROVISIONS

Article 1

This Law shall regulate the manner of and conditions for acquiring and cessation of Montenegrin citizenship, as well as the manner of keeping records of Montenegrin citizens.

Montenegrin citizenship represents a legal relationship between a physical person (hereinafter referred to as: person) and Montenegro (hereinafter referred to as: Montenegro) and it does not indicate national or ethnicity origin.

Article 2

A Montenegrin citizen who has citizenship of another state as well, shall be considered as a Montenegrin citizen in a procedure before Montenegrin bodies, unless otherwise is provided by international treaties.

Article 3

Montenegrin citizenship shall be proved by a certificate of Montenegrin citizenship, by valid travel document and by other public

javnim ispravama određenim zakonom.

Član 3a

Izrazi koji se u ovom zakonu koriste za fizička lica u muškom rodu podrazumijevaju iste izraze u ženskom rodu.

II. STICANJE CRNOGORSKOG DRŽAVLJANSTVA

Član 4

Crnogorsko državljanstvo stiče se:

- 1) porijeklom;
- 2) rođenjem na teritoriji Crne Gore;
- 3) prijemom;
- 4) po međunarodnim ugovorima i sporazumima.

1. Sticanje crnogorskog državljanstva porijeklom

Član 5

Crnogorsko državljanstvo porijeklom stiče djetete:

- 1) čija su oba roditelja u trenutku njegovog rođenja crnogorski državljani;
- 2) čiji je jedan roditelj u trenutku rođenja djeteta crnogorski državljanin, a rođeno je u Crnoj Gori;
- 3) čiji je jedan roditelj u trenutku rođenja djeteta crnogorski državljanin, drugi je bez državljanstva ili nepoznatog državljanstva ili je nepoznat, a rođeno je na teritoriji druge države;
- 4) čiji je jedan roditelj u trenutku rođenja djeteta crnogorski državljanin, a rođeno je na teritoriji druge države, ukoliko ostaje bez državljanstva.

documents in accordance with the law.

Article 3a

The terms used in this Law for physical persons in the masculine gender imply the same terms in feminine.

II ACQUIRING MONTENEGRIN CITIZENSHIP

Article 4

Montenegrin citizenship shall be acquired:

- 1) by origin;
- 2) by birth on the territory of Montenegro;
- 3) by admittance;
- 4) based on international treaties and agreements.

1. Acquiring Montenegrin citizenship through origin

Article 5

Montenegrin citizenship through origin shall be acquired by a child:

- 1) whose both parents are Montenegrin citizens at the moment of the child's birth;
- 2) born on the territory of Montenegro, one of whose parents is a Montenegrin citizen at the moment of the child's birth;
- 3) born on the territory of another state, one of whose parents is a Montenegrin citizen at the moment of the child's birth, the other being unknown, of unknown citizenship or stateless;
- 4) born on the territory of another state, one of whose parents is a Montenegrin citizen at the moment of the child's birth, provided that otherwise will remain without citizenship.

Član 6

Crnogorsko državljanstvo porijeklom stiće i:

- 1) dijete rođeno na teritoriji druge države, čiji je jedan roditelj u trenutku rođenja djeteta crnogorski državljanin, ako se do navršene 18. godine života podnese prijava za upis u matičnu knjigu rođenih i registar crnogorskih državljana, a nema državljanstvo drugog roditelja;
- 2) lice koje je navršilo 18 godina života, čiji je jedan roditelj crnogorski državljanin, a drugi je državljanin druge države, ako do navršene 23. godine života podnese zahtjev za upis u registar crnogorskih državljana, a nema državljanstvo drugog roditelja;
- 3) dijete u slučaju potpunog usvojenja, ako je jedan od usvojlaca crnogorski državljanin, a nema državljanstvo drugog usvojioca.

Ako je dijete iz stava 1 tačka 1 ovog člana starije od 14 godina života, za sticanje crnogorskog državljanstva potreban je i njegov pristanak.

2. Sticanje crnogorskog državljanstva rođenjem na teritoriji Crne Gore

Član 7

Crnogorsko državljanstvo stiće dijete rođeno ili nađeno na teritoriji Crne Gore, ako su oba roditelja nepoznata ili nepoznatog državljanstva ili bez državljanstva ili ako dijete ostaje bez državljanstva.

Dijete iz stava 1 ovog člana može izgubiti crnogorsko državljanstvo ako se do

Article 6

Montenegrin citizenship through origin may also be acquired:

- 1) by a child born on the territory of another state, whose one of parents is a Montenegrin citizen at the moment of the child's birth if, by the time the child turns 18 years of age, a request for entering in the Montenegrin birth record book and in the record of Montenegrin citizens is submitted, and a child does not have citizenship of the other parent;
- 2) by a person over 18 years of age whose one parent is a Montenegrin citizen, and the other one is a citizen of another state, if he or she submits a request for being entered in the register of Montenegrin citizens before he or she turns 23 years of age, and a child does not have citizenship of the other parent;
- 3) by an adopted child, in case of complete adoption, if one of the adopters is a Montenegrin citizen, and a child does not have citizenship of the other adopter

If a child as of paragraph 1, item 1 of this Article, is over 14 years of age, his or her consent shall be necessary for acquiring Montenegrin citizenship.

2. Acquiring Montenegrin citizenship through birth on the territory of Montenegro

Article 7

A child born or found on the territory of Montenegro shall acquire Montenegrin citizenship if both parents are unknown, if their citizenship is unknown or if they are stateless or if child will remain without citizenship.

The Montenegrin citizenship of a child referred to in paragraph 1 of this Article

navršene 18.godine života utvrdi da su mu oba roditelja državljani druge države ili da je dijete steklo, po bilo kom osnovu, državljanstvo druge države.

Dijete iz stava 2 ovog člana gubi crnogorsko državljanstvo na zahtjev oba roditelja, danom dostavljanja rješenja. Ako je dijete starije od 14 godina života, za gubitak crnogorskog državljanstva potreban je i njegov pristanak.

3. Sticanje crnogorskog državljanstva prijemom

Član 8

Crnogorsko državljanstvo prijemom može steći lice, u skladu sa interesima Crne Gore, koje je podnijelo zahtjev i ispunjava sljedeće uslove da:

- 1) je navršilo 18 godina života;
- 2) ima otpust iz državljanstva druge države;
- 3) u Crnoj Gori zakonito i neprekidno boravi 10 godina prije podnošenja zahtjeva za prijem u crnogorsko državljanstvo;
- 4) u Crnoj Gori ima obezbijeden smještaj i stalan izvor prihoda u iznosu koji mu omogućava materijalnu i socijalnu sigurnost;
- 5) u Crnoj Gori i drugoj državi nije pravosnažno osuđeno na bezuslovnu kaznu zatvora u trajanju dužem od jedne godine za krivično djelo za koje se goni po službenoj dužnosti ili su prestale pravne posljedice osude;
- 6) ima znanje crnogorskog jezika u mjeri koja omogućava osnovnu komunikaciju;
- 7) ne postoje smetnje iz razloga bezbjednosti i odbrane Crne Gore;

may cease if it should be established, before he or she turns 18 years of age, that his or her parents are citizens of another state.

The Montenegrin citizenship of a child referred to in paragraph 2 of this Article shall cease based upon the request of his or her parents on the day the decision is delivered to them; if the child is over 14 years of age, his or her consent shall be necessary.

Acquiring Montenegrin citizenship by admittance

Article 8

The Montenegrin citizenship may be granted to a person, in accordance with the interests of Montenegro, if he or she submits a request for acquiring Montenegrin citizenship and fulfils the following requirements:

- 1) that he or she is over 18 years of age;
- 2) that he or she was discharged from the citizenship of another state;
- 3) that he or she has lawful and uninterrupted residence in Montenegro over a period of 10 years, before submitting request for Montenegrin citizenship;
- 4) that he or she has accommodation and guaranteed source of income in Montenegro, in the amount that guarantees material and social security;
- 5) that he or she has not received a prison sentence, either in Montenegro or in another state, exceeding one year, for criminal offence which is subject of ex officio prosecution, or if the legal consequences of his or her conviction no longer apply;
- 6) that he or she has knowledge of Montenegrin language and can make basic communication in that language;
- 7) that there are no legal obstacles for the reasons of the public order and the security of the state;

8) je izmirilo dospjele poreske i druge zakonske obaveze.	8) that he or she has settled all tax and other legal obligations.
Uslov iz stava 1 tačka 2 ovog člana ne odnosi se na lice koje je podnijelo zahtjev, ako:	It shall be considered that the condition referred to in paragraph 1, item 2 of this Article, has been fulfilled if the request is submitted by:
- je bez državljanstva ili pruži dokaz da će, po zakonu države čiji je državljanin, izgubiti državljanstvo prijemom u crnogorsko državljanstvo, ili	- a stateless person or a person who presents a proof that, in accordance with the law of the state whose citizenship he or she has, shall lose its citizenship by being granted Montenegrin citizenship, or
- mu je odbijen zahtjev za otpust iz državljanstva druge države zato što nije regulisalo vojnu obavezu u toj državi, pod uslovom da potpiše izjavu da se u slučaju sticanja crnogorskog državljanstva odriče državljanstva druge države.	- his request for discharging from citizenship of another state has been rejected due to the fact that he did not complete military service, under condition that he signs a statement on renunciation from citizenship of another state in case that he acquires citizenship of Montenegro
Ako je pokrenut krivični postupak za krivično djelo iz stava 1 tačka 5 ovog člana, postupak se prekida do donošenja pravosnažne odluke u krivičnom postupku.	If criminal law proceedings for an offence referred to in paragraph 1, item 5 of this Article, have been initiated, the authorised organ shall suspend the procedure until an enforceable decision is passed.
Vlada Crne Gore (u daljem tekstu: Vlada) određuje stručnu organizaciju za utvrđivanje kriterijuma i provjeru znanja jezika iz stava 1 tačka 6 ovog člana.	The Government of Montenegro (hereinafter: The Government) shall establish Competent organization for the verification of the fulfilment of conditions referred to in paragraph 1, item 6 of this Article.

Član 9

Licu koje je podnijelo zahtjev za prijem u crnogorsko državljanstvo, a nema otpust iz državljanstva druge države, može se, na njegov zahtjev, izdati garancija da će steći crnogorsko državljanstvo ako ispunjava uslove iz člana 8 stav 1 ovog zakona. Garancija se izdaje sa rokom važenja od dvije godine uz uslov da lice do isteka roka važenja garancije ispunjava uslove za prijem.

Article 9

A person who has submitted a request for being granted Montenegrin citizenship, and does not have certificate on discharging from another citizenship, may be issued a guarantee that he or she will acquire Montenegrin citizenship if the conditions referred to in Article 8, paragraph 1 of this Law are fulfilled. The guarantee is valid for period of 2 years with a condition that within this period the applicant still meets all requirements for granting Montenegrin

Postupak prijema u crnogorsko državljanstvo obustavlja se ako lice u roku od dvije godine od dana izdavanja garancije ne podnese dokaz iz člana 8 stav 1 tačka 2 ovog zakona.

Član 10

Crnogorski iseljenik i član njegove porodice do trećeg stepena srodstva u pravoj liniji može steći crnogorsko državljanstvo prijemom ako zakonito i neprekidno boravi u Crnoj Gori najmanje dvije godine i ispunjava uslove iz člana 8 stav 1 tač. 1, 4, 5, 7 i 8 ovog zakona.

Zakoniti i neprekidni boravak lica iz stava 1 ovog člana utvrđuje se prema kriterijumima propisanim aktom iz člana 17 ovog zakona

Član 11

Lice koje je u braku sa crnogorskim državljaninom najmanje tri godine i zakonito i neprekidno boravi u Crnoj Gori najmanje pet godina prije podnošenja zahtjeva za prijem u crnogorsko državljanstvo može steći crnogorsko državljanstvo prijemom ako ispunjava uslove iz člana 8 stav 1 tač. 1, 4, 5 i 7 ovog zakona.

Odredbe stava 1 ovog člana odnose se i na lice koje je bilo u braku sa crnogorskim državljaninom najmanje tri godine, a brak je prestao smrću jednog bračnog druga.

Zakoniti i neprekidni boravak lica iz stava 1 ovog člana utvrđuje se prema kriterijumima propisanim aktom iz člana 17 ovog zakona

citizenship.

The procedure shall be suspended if he or she fails to submit the evidence required in accordance with Article 8, paragraph 1, item 2 of this Law, within 2 years of having been issued a guarantee.

Article 10

Montenegrin emigrant and a member of his family up to the third degree of consanguinity in lineal terms, may be granted Montenegrin citizenship if he takes up lawful and uninterrupted residence in Montenegro for a minimum of two years, and if the conditions referred to in Article 8, paragraph 1, items 1, 4, 5, 7 and 8 of this Law are fulfilled.

Lawful and uninterrupted residence of persons from paragraph 1 of this article shall be determined by the criteria foreseen with article 17 of this law.

Article 11

A person who has been married to a Montenegrin citizen for at least three years and who takes up lawful and uninterrupted residence in Montenegro for at least five years before submission of request for citizenship of Montenegro, may be granted Montenegrin citizenship if the conditions referred to in Article 8, paragraph 1, items 1, 4, 5, and 7 of this Law are fulfilled.

Provisions from the paragraph 1 of this article are referring also to persons who use to be married to a Montenegrin citizen for at least three years, and marriage ceased by death of the spouse.

Lawful and uninterrupted residence of persons from paragraph 1 of this article shall be determined by the criteria foreseen with article 17 of this law

Član 12

Punoljetno lice čiji prijem u crnogorsko državljanstvo je od posebnog značaja za državni, naučni, privredni, kulturni, ekonomski, sportski i drugi interes Crne Gore može, izuzetno, steći crnogorsko državljanstvo prijemom i ako ne ispunjava uslove iz člana 8 ovog zakona.

O prijemu u crnogorsko državljanstvo za državni i drugi interes Crne Gore odlučuje Ministarstvo unutrašnjih poslova i javne uprave na osnovu predloga Predsjednika Crne Gore, predsjednika Skupštine Crne Gore ili predsjednika Vlade Crne Gore.

O prijemu u crnogorsko državljanstvo iz stava 1 ovog člana odlučuje Ministarstvo unutrašnjih poslova i javne uprave uz mišljenje organa uprave nadležnog za oblast iz stava 1 ovog člana.

Član 13

Lice kojem je, u skladu sa zakonom kojim se uređuje azil, priznat status izbjeglice u Crnoj Gori može steći crnogorsko državljanstvo prijemom ako ispunjava uslove iz člana 8 stav 1. tač. 1, 2, 3, 5, 7 i 8 ovog zakona.

Član 14

Lice bez državljanstva može steći crnogorsko državljanstvo prijemom ako ispunjava uslove iz člana 8 stav 1 tač. 1, 3, 5, 7 i 8 ovog zakona.

Član 15

Lice koje je rođeno u Crnoj Gori i lice koje je rođeno na teritoriji druge države, a prije

Article 12

An adult person may be granted Montenegrin citizenship if he or she does not fulfil the requirements referred to in Article 8 of this Law if it would be in the scientific, economic, cultural, sport, national or other interest to Montenegro.

The Ministry of Internal Affairs and Public Administration shall decide on granting Montenegrin citizenship for national or other interests of Montenegro based on proposal from the President of Montenegro, President of the Parliament of Montenegro or President of the Government of Montenegro.

The Ministry of Internal Affairs and Public Administration shall decide on granting Montenegrin citizenship for reasons referred to in paragraph 1 of this Article, with opinion of the state administration body authorised to deal with matters referred to in paragraph 1 of this Article.

Article 13

A person who is a recognized refugee in Montenegro, by the procedure predicted with the Law on Asylum, may be granted Montenegrin citizenship if he or she fulfils requirements stipulated in Article 8, paragraph 1, items 1, 2, 3, 5, 7 and 8, of this law.

Article 14

A stateless person may be granted Montenegrin citizenship if he or she fulfils requirements stipulated in Article 8, paragraph 1, items 1, 3, 5, 7 and 8, of this law.

Article 15

A person born in Montenegro and a person who not being born in Montenegro, and

navršene 18. godine života zakonito i neprekidno boravi u Crnoj Gori, može steći crnogorsko državljanstvo prijemom ako ispunjava uslove iz člana 8 stav 1 tač. 1, 2, 3, 5, 7 i 8 ovog zakona.

Član 16

Crnogorsko državljanstvo prijemom stiče dijete koje nema državljanstvo druge države ili nema otpust iz državljanstva druge države i ako:

- 1) su oba roditelja stekla crnogorsko državljanstvo prijemom;
- 2) je jedan od roditelja stekao crnogorsko državljanstvo prijemom i ako sa njim zakonito i neprekidno boravi u Crnoj Gori;
- 3) sa usvojiocem crnogorskim državljaninom, u slučaju nepotpunog usvojenja, zakonito i neprekidno boravi u Crnoj Gori.

U slučaju iz stava 1 tačka 2 ovog člana, podnosi se i saglasnost drugog roditelja, osim ako je bez državljanstva. Ako drugi roditelj nije saglasan sa prijemom djeteta u crnogorsko državljanstvo, mišljenje daje nadležni organ starateljstva.

Ako je dijete starije od 14 godina života, za prijem u crnogorsko državljanstvo potreban je i njegov pristanak.

Član 17

Kriterijume za uslove iz člana 8 stav 1 tač. 3, 4 i 7, člana 12 i člana 24 stav 1 tač. 5, 6, 7 i 8 ovog zakona utvrđuje Vlada.

before turning age of 18 have lawful and uninterrupted residence in Montenegro, may be granted Montenegrin citizenship if he or she fulfils requirements as of Article 8, paragraph 1, items 1, 2, 3, 5, 7 and 8, of this law.

Article 16

Montenegrin citizenship by admittance shall be granted to a child without citizenship of another state or without discharging from the citizenship of another state and if:

- 1) both parents have been admitted into Montenegrin citizenship;
- 2) one of the parents has acquired Montenegrin citizenship by admittance and if the child lives lawfully and uninterrupted in Montenegro with that parent;
- 3) in case of partial adoption, a child lives lawfully and uninterrupted with an adopter who is a Montenegrin citizen.

The application referred to in paragraph 1 item 2 of this Article shall be submitted together with the consent of the other parent, unless that parent is stateless. If the other parent does not give his or her consent for the granting of Montenegrin citizenship to the child, the authorised guardianship body shall give its opinion.

If the child in question is over 14 years of age, for granting Montenegrin citizenship his or her consent shall be required, as well.

Article 17

The criteria referred to in Article 8, paragraph 1 items 3, 4, and 7, Article 12 and Article 24, paragraph 1, item 5, 6, 7 and 8 of this Law shall be determined by the Government.

4. Sticanje crnogorskog državljanstva po međunarodnim ugovorima i sporazumima

Član 18

Crnogorsko državljanstvo može se steći na osnovu ratifikovanih međunarodnih ugovora ili sporazuma koje je zaključila Crna Gora.

Međunarodnim ugovorima i sporazumima iz stava 1 ovog člana može se ustanoviti dvojno državljanstvo, pod uslovom uzajamnosti.

III. GUBITAK CRNOGORSKOG DRŽAVLJANSTVA

Član 19

Crnogorsko državljanstvo gubi se:

- 1) po zahtjevu crnogorskog državljanina;
- 2) po sili zakona;
- 3) po međunarodnim ugovorima i sporazumima.

1. Gubitak crnogorskog državljanstva po zahtjevu

Član 20

Crnogorsko državljanstvo gubi se, po zahtjevu crnogorskog državljanina, otpustom.

Otpust iz crnogorskog državljanstva može se dati licu koje je podnijelo zahtjev za otpust i ako ispunjava sljedeće uslove:

- 1) da je navršilo 18 godina života;
- 2) da ima drugo državljanstvo ili dokaz da će biti primljeno u državljanstvo druge države;
- 3) da stvarno boravi na teritoriji druge

4. Acquiring Montenegrin citizenship based on international treaties

Article 18

Montenegrin citizenship may be acquired based on a ratified international treaties or agreements signed by Montenegro.

On the basis of the international treaties and agreements referred to in paragraph 1 of this Article, dual citizenship may be established, on the condition that it is reciprocal.

III CESSATION OF MONTENEGRIN CITIZENSHIP

Article 19

Montenegrin citizenship shall cease through:

- 1) his or her request,
- 2) by operation of law (ex lege),
- 3) based on an international treaties and agreements.

1. Cessation of Montenegrin citizenship by request

Article 20

Montenegrin citizen shall cease the Montenegrin citizenship upon his or her request by discharge.

A person's Montenegrin citizenship shall cease if he or she submits a request for discharge and if he or she fulfils the following conditions:

- 1) that he or she is over 18 years of age;
- 2) that he or she has the citizenship of another state or proof that will be granted the citizenship of another state;
- 3) that he or she factually resides outside

države.

Član 21

Licu koje je podnijelo zahtjev za otpust iz crnogorskog državljanstva može se, na njegov zahtjev, izdati garancija o otpustu ako ispunjava uslove iz člana 20 stav 2 ovog zakona.

Postupak za otpust se obustavlja ako lice iz stava 1 ovog člana, u roku od dvije godine od dana izdavanja garancije, ne dostavi dokaz da će steći ili da je steklo državljanstvo druge države.

Član 22

Otpust iz crnogorskog državljanstva može se dati djetetu, pod uslovom da ne ostane bez državljanstva, na zahtjev:

- 1) roditelja koji gube crnogorsko državljanstvo otpustom;
- 2) roditelja koji gubi crnogorsko državljanstvo otpustom, uz saglasnost drugog roditelja crnogorskog državljanina;
- 3) roditelja koji gubi crnogorsko državljanstvo otpustom, a drugi je državljanin druge države ili nepoznatog državljanstva ili bez državljanstva;
- 4) oba usvojioca, državljanina druge države, u slučaju potpunog usvojenja;
- 5) roditelja koji gubi crnogorsko državljanstvo, kome je dijete pravosnažnom sudskom odlukom povjereno na čuvanje i vaspitanje, ako su roditelji razvedeni ili ne žive zajedno.

Ako drugi roditelj ne da saglasnost za otpust djeteta iz crnogorskog državljanstva, ili je nepoznatog prebivališta, lišen poslovne sposobnosti ili roditeljskog prava, zahtjev za otpust djeteta iz crnogorskog

the territory of Montenegro.

Article 21

A Montenegrin citizen who has submitted a request for a discharge from Montenegrin citizenship may be, upon his or her request, issued a guarantee of discharge if the conditions referred to in Article 20, paragraph 2 of this Law have been fulfilled.

The procedure for discharging shall be suspended if he or she fails, within two years of having been issued a guarantee of annulment, to provide proof that he or she has acquired the citizenship of another state.

Article 22

Discharge from Montenegrin citizenship shall be approved to a child, provided that it does not remain without citizenship, upon a request made by:

- 1) both parents who shall have their Montenegrin citizenship ceased through discharge;
- 2) one parent who shall cease Montenegrin citizenship through discharge, with the consent of the other parent who is Montenegrin citizen;
- 3) one parent who shall cease Montenegrin citizenship with discharge, and the other one is a citizen of another state, or with unknown citizenship, or without citizenship;
- 4) both adopters, citizens of another state, in case of complete adoption;
- 5) one parent, if the parents are divorced or separated, who shall cease Montenegrin citizenship and who has been given custody over the child, based on an enforceable court decision.

If the other parent does not give his or her consent for the discharge of the child from Montenegrin citizenship, or if his or her residence is unknown, or if he or she has lost his/her civic capacity or is deprived of

državljanstva prihvaćće se ako je to, po mišljenju nadležnog organa starateljstva, u interesu djeteta.

Ako je dijete starije od 14 godina života, za otpust iz crnogorskog državljanstva potreban je i njegov pristanak.

Član 23

Ako lice koje je dobilo otpust iz crnogorskog državljanstva ne stekne državljanstvo druge države u roku od godinu dana od dana dostavljanja rješenja o otpustu, organ državne uprave nadležan za poslove državljanstva (u daljem tekstu: nadležni organ) poništiće rješenje na njegov zahtjev.

Zahtjev za poništenje rješenja može se podnijeti u roku od tri mjeseca od isteka roka iz stava 1 ovog člana.

Rješenje o otpustu može se poništiti na zahtjev lica i po isteku roka iz stava 2 ovog člana, ako je ostalo bez državljanstva.

2. Gubitak crnogorskog državljanstva po sili zakona

Član 24

Punoljetni crnogorski državljanin, koji ima i državljanstvo druge države, po sili zakona gubi crnogorsko državljanstvo, ako:

- 1) je dobrovoljno stekao državljanstvo druge države, osim u slučaju predviđenom članom 18 stav 2 ovog zakona;
- 2) se utvrdi da je rješenje o prijemu u crnogorsko državljanstvo donijeto na osnovu lažne izjave ili namjernog prikrivanja činjenica ili okolnosti

his or her parental rights, the request for the discharge from Montenegrin citizenship shall be granted if, in the opinion of the authorised guardianship body, this is in the interests of the child.

If the child is over 14 years of age, for discharge from Montenegrin citizenship his consent shall be required, as well.

Article 23

If a Montenegrin citizen who has been granted a discharge from Montenegrin citizenship does not acquire the citizenship of another state within one year of having received the decision on annulment, state administration body (hereinafter: competent authority) will revoke the decision on the discharge passed upon the request of that person.

A request for the revocation of a decision on the discharge from Montenegrin citizenship may be submitted within three months of the expiry of the deadline referred to in paragraph 1 of this Article.

A decision on the discharge of Montenegrin citizenship may be revoked, upon request and the expiry of the deadline referred to in paragraph 2 of this Article, if the person remained stateless.

2. Cessation of Montenegrin citizenship by operation of law (ex lege)

Article 24

An adult Montenegrin citizen, who acquired a citizenship of another state, shall lose Montenegrin citizenship ex lege, if:

- 1) he or she has voluntarily acquired citizenship of another state, except in the situations stipulated with article 18, paragraph 2 of this Law;
- 2) it is established that decision on granting Montenegrin citizenship have been brought on the grounds of false statement or deliberate covering of the

bitnih za donošenje rješenja, osim ako bi lice koje je steklo crnogorsko državljanstvo ostalo bez državljanstva;

- 3) je stekao crnogorsko državljanstvo na osnovu garancije druge države da će izgubiti državljanstvo ukoliko stekne crnogorsko državljanstvo, a u roku utvrđenom rješenjem o sticanju državljanstva ne podnese dokaz o gubitku državljanstva te države, osim ako bi to lice ostalo bez državljanstva;
- 4) je pravosnažno osuđen za krivično djelo protiv čovječnosti i drugih dobara zaštićenih međunarodnim pravom;
- 5) je pravosnažno osuđen za planiranje, organizovanje, finansiranje ili na bilo koji drugi način pomaganje ili izvršavanje terorističkih akata ili pružanje utočišta organizatorima, izvršiocima ili učesnicima terorističkih aktivnosti;
- 6) je član organizacije čije su aktivnosti usmjerene protiv bezbjednosti i odbrane Crne Gore;
- 7) je u dobrovoljnoj službi u vojnim snagama druge države;
- 8) njegovo ponašanje ozbiljno šteti vitalnim interesima Crne Gore.

Dijete crnogorski državljanin, koje ima i državljanstvo druge države, po sili zakona gubi crnogorsko državljanstvo ako se utvrdi tokom njegove maloljetnosti da uslovi, na osnovu kojih je steklo crnogorsko državljanstvo, više nijesu ispunjeni.

Ako su po stavu 1 tač. 1, 2 i 3 ovog člana crnogorsko državljanstvo izgubili roditelji ili jedan od roditelja, a drugi nema ovo državljanstvo, crnogorsko državljanstvo gubi i njihovo dijete, osim ako ostaje bez

facts or circumstances crucial for making decision, except in the case that a person who obtained Montenegrin citizenship would therefore become stateless;

- 3) a person acquired Montenegrin citizenship on the grounds of guarantees given by another state, stating that he or she shall cease present citizenship if Montenegrin citizenship is obtained, and within the deadline stipulated in the decision on granting citizenship he or she fails to present a proof on cessation of citizenship of that state, except in the case that this person would therefore become stateless;
- 4) he or she is convicted for criminal offences against humanity and other values protected by international law;
- 5) he or she is convicted for planning, organizing, financing or in any other way assisting or executing terrorist actions or providing a shelter for organizers, executors or participants of terrorist actions;
- 6) he or she is a member of an organization whose activities are directed against public order and security of Montenegro;
- 7) he or she is in voluntary service in military forces of another state;
- 8) his or her behaviour seriously damages vital interests of Montenegro;

For a child Montenegrin citizen, holding another citizenship as well, will ceased Montenegrin citizenship ex lege if it is established, while he or she is below 18, that conditions based on which he or she has been granted Montenegrin citizenship, does not exist any more.

If both parents have ceased Montenegrin citizenship under the conditions stipulated in paragraph 1, items 1, 2 and 3 of this Article, or only one parent while another is not Montenegrin citizen, their child shall

državljanstva.

Nadležni organ obavezan je pokrenuti postupak po službenoj dužnosti, nakon saznanja o činjenicama iz st. 1 do 3 ovog člana.

3. Gubitak crnogorskog državljanstva po međunarodnim ugovorima i sporazumima

Član 25

Crnogorsko državljanstvo može se izgubiti po međunarodnim ugovorima ili sporazumima koje je zaključila Crna Gora.

IV. PONOVRNO STICANJE CRNOGORSKOG DRŽAVLJANSTVA

Član 26

Lice koje je izgubilo crnogorsko državljanstvo i steklo državljanstvo druge države može ponovo steći crnogorsko državljanstvo ako podnese zahtjev za ponovno sticanje crnogorskog državljanstva i najmanje godinu dana zakonito i neprekidno boravi u Crnoj Gori.

Zahtjev iz stava 1 ovog člana odbiće se ako nijesu ispunjeni uslovi iz člana 8 stav 1 tač. 1, 2 i 7 ovog zakona.

Zakoniti i neprekidni boravak lica iz stava 1 ovog člana utvrđuje se prema kriterijumima propisanim aktom iz člana 17 ovog zakona

have its Montenegrin citizenship ceased, as well, unless it leaves the child without citizenship.

Competent authority shall start procedure ex officio after cognition of facts from paragraphs 1 to 3 of this Article.

3. Cessation of Montenegrin citizenship based on international treaties and agreements

Article 25

Montenegrin citizenship may cease on the basis of international treaties or agreements signed by Montenegro.

IV RE-ACQUISITION OF MONTENEGRIN CITIZENSHIP

Article 26

A person whose Montenegrin citizenship has ceased in a way prescribed by this Law and who has acquired the citizenship of another country may re-acquire Montenegrin citizenship, if he or she submits a request for re-acquiring Montenegrin citizenship, and he or she has lawful and uninterrupted residence in Montenegro for at least a year in accordance with relevant legislation.

The request from paragraph 1 of this article shall be rejected if the conditions from article 8, paragraph 1 items 1, 2 and 7 are not fulfilled.

Lawful and uninterrupted residence of persons from paragraph 1 of this article shall be determined by the criteria foreseen with article 17 of this law

V. POSTUPAK ZA STICANJE I GUBITAK CRNOGORSKOG DRŽAVLJANSTVA PO ZAHTJEVU

Član 27

O zahtjevu za utvrđivanje, sticanje i gubitak crnogorskog državljanstva odlučuje nadležni organ.

Član 28

Zahtjev iz člana 27 ovog zakona podnosi se nadležnom organu lično ili preko punomoćnika, na propisanom obrascu. Za lice lišeno poslovne sposobnosti zahtjev podnosi staralac.

Izuzetno od stava 1 ovog člana, zahtjev se može podnijeti preko diplomatskog ili konzularnog predstavništva, ako podnosilac zahtjeva boravi na teritoriji druge države.

Obrasce i sadržaj zahtjeva iz stava 1 ovog člana propisuje nadležni organ.

Član 29

Ako se postupak za utvrđivanje, sticanje ili gubitak crnogorskog državljanstva, pokrenut po zahtjevu lica, ne može nastaviti ili okončati bez preduzimanja određene radnje podnosioca zahtjeva, smatra se da je podnosilac zahtjeva odustao od zahtjeva, ako i pored upozorenja nadležnog organa, u ostavljenom roku, ne izvrši radnju koja je potrebna za nastavak ili okončanje postupka, odnosno ako se zbog nepreduzimanja te radnje može zaključiti da više nije zainteresovan za nastavljjanje postupka.

Odluka iz stava 1 ovog člana donosi se po isteku tri mjeseca od dana upozorenja, odnosno šest mjeseci ako lice boravi u

V PROCEDURE FOR ACQUIRING AND CESSATION OF MONTENEGRIN CITIZENSHIP

Article 27

The competent authority shall decide on requests for establishing, acquiring or cessation of Montenegrin citizenship.

Article 28

The requests referred to in Article 27 of this Law shall be submitted personally or through an authorised representative, on a prescribed form. In case of a person who has lost business capacity, such a request shall be submitted by his or her guardian.

As an exception of paragraph 1 of this Article, requests may be submitted through diplomatic-consular mission, if a person lives abroad.

The form of the request as of paragraph 1 of this Article shall be prescribed by competent authority.

Article 29

If the procedure for establishing, acquiring or the cessation of Montenegrin citizenship initiated by a person cannot proceed or ended without certain steps being taken by the said person, it shall be considered that he or she has given up on the request if, despite having received a warning from the authorised organ, he or she fails to take the steps necessary to continue the procedure or bring it to an end within the specified period of time, that is to say, if it can be concluded that, having failed to take the said steps, he or she is no longer interested in continuing the procedure.

The decision referred to in paragraph 1 of this Article shall be passed three months since the day of issuing a warning, or six

drugoj državi.

Nadležni organ je obavezan da odluku o sticanju i gubitku crnogorskog državljanstva donese u roku od jedne godine od dana pokretanja postupka. Odluka se donosi u pisanoj formi i obavezno sadrži obrazloženje i uputstvo o pravnom sredstvu.

Protiv konačne odluke iz stava 3 ovog člana može se pokrenuti upravni spor.

Član 30

Punoljetno lice primljeno u crnogorsko državljanstvo daje svečanu izjavu.

Sadržinu i način davanja svečane izjave utvrđuje Vlada.

Član 31

Crnogorsko državljanstvo stiče se prijemom, odnosno gubi otpustom danom dostavljanja rješenja o prijemu, odnosno otpustu.

Crnogorsko državljanstvo gubi se po sili zakona danom nastupanja činjenica ili okolnosti iz člana 24 ovog zakona, o čemu nadležni organ, po službenoj dužnosti, donosi rješenje.

U postupku donošenja rješenja iz stava 2 ovog člana, nadležni organ obavezan je da omogući licu da se izjasni o činjenicama i okolnostima iz člana 24 ovog zakona. Rješenje se može donijeti i bez izjave lica koje je uredno pozvano, ako ne podnese pisanu izjavu u određenom roku.

Član 32

Takse za radnje i akte u postupku utvrđivanja, sticanja i gubitka crnogorskog državljanstva određuju se posebnim

months after if the said person lives abroad.

The authorised organ shall decide on the request for acquiring or cessation of Montenegrin citizenship within one year since the procedure started. A decision shall be brought in writing and shall contain a justification for doing so, as well as an advice on legal remedy.

Administrative proceedings may be initiated against the final decision referred to in paragraph 3 of this Article.

Article 30

When receiving a decision on being granted Montenegrin citizenship, an adult person shall deliver a solemn declaration.

The text of declaration and manner of delivery shall be determined by the Government.

Article 31

Montenegrin citizenship shall be considered as acquired or ceased on the day of delivery of the decision.

Montenegrin citizenship shall cease on the day when the facts from Article 24 causing it have began, and the competent authority shall ex-officio brings a decision.

In the process of decision making described in paragraph 2, the competent authority is obliged to enable the person to give his statement regarding the facts and circumstances, described in Article 24. The decision can be made even without the person's statement, if he or she received an invitation and does not submit a written statement in the requested period.

Article 32

Taxes for proceedings and documents shall be determined by a separate law, in an amount which shall not represent an

zakonom u visini koja ne predstavlja smetnju za podnošenje zahtjeva

obstacle for submitting requests.

VI. EVIDENCIJA O CRNOGORSKIM DRŽAVLJANIMA

VI RECORDS OF MONTENEGRIN CITIZENS

Član 33

Article 33

O crnogorskim državljanima vodi se evidencija.

The Record of Montenegrin citizens shall be kept.

Evidencija crnogorskih državljana je registar crnogorskih državljana (u daljem tekstu: registar).

The Record of Montenegrin citizens is a registry of Montenegrin citizens (hereinafter referred to as: the Registry).

Registar vodi, po službenoj dužnosti, nadležni organ.

The Registry shall be kept, ex officio, by the competent authority.

Crnogorski državljanin koji je rođen u Crnoj Gori upisuje se u registar u mjestu rođenja, a crnogorski državljanin, čije mjesto rođenja nije u Crnoj Gori, upisuje se u registar u mjestu gdje je upisan u evidenciji rođenih u Crnoj Gori, u skladu sa zakonom.

Montenegrin citizen born in Montenegro shall be entered in the Registry in a place of his or her birth and Montenegrin citizen whose birthplace is not in Montenegro shall be entered in the Register in the place where he or she is entered in the Registry of Citizens' Personal Data.

Član 34

Article 34

Registar iz člana 33 ovog zakona je računarski vođena baza podataka o crnogorskim državljanima u koji se upisuje: redni broj; prezime, rođeno prezime i ime; pol jedinstveni matični broj; datum rođenja; mjesto, opština i država rođenja; prezime i ime oca; prezime, ime i rođeno prezime majke; datum upisa; mjesto i opština upisa; način i pravni osnov sticanja državljanstva; državljanstvo druge države; gubitak crnogorskog državljanstva - način, pravni osnov i datum; broj i datum akta i naziv organa, datum brisanja iz registra i primjedba.

The Registry referred to in Article 33 of this Law shall be a computer database on Montenegrin citizens into which shall be entered the following: ordinal number; surname, maiden surname and first name; sex; personal citizen identification number; date of birth; place, municipality and state of birth; surname and name of father; surname, name and maiden surname of the mother; date of entry into the citizenship books; place and municipality of entry into the citizenship book; way and legal base for acquiring Montenegrin citizenship; citizenship of another state; cessation of Montenegrin citizenship – way, legal base and date of cessation; number and date of legal act and the name of authority, date of deleting from registry and remark.

U registar, za lica koja su crnogorsko državljanstvo stekla prijemom ili po osnovu međunarodnih ugovora i sporazuma, pored podataka iz stava 1 ovog člana, upisuju se i sljedeći podaci: stepen i vrsta školske spreme; zanimanje; mjesto stanovanja na dan prijema; ranije državljanstvo, a ukoliko je nepoznato unosi se nacionalnost; broj, datum rješenja i naziv organa koji je rješenje donio; način i pravni osnov sticanja državljanstva.

U registar, za lica koja su crnogorsko državljanstvo izgubila otpustom, odricanjem, po sili zakona i po međunarodnim ugovorima ili sporazumima, pored podataka iz stava 1 ovog člana, upisuju se i sljedeći podaci: stepen i vrsta školske spreme; zanimanje; mjesto stanovanja prije odlaska u drugu državu; mjesto stanovanja u vrijeme gubitka državljanstva; broj i datum rješenja i naziv organa koji je donio rješenje; državljanstvo druge države; datum iseljenja; način i pravni osnov gubitka i datum prestanka državljanstva.

Registar se vodi na način kojim se omogućava kompatibilnost i povezivanje sa službenim evidencijama organa državne uprave.

Nadležni organ vodi evidenciju o podnijetim zahtjevima, podacima iz zahtjeva i dokumentaciji koja je priložena uz zahtjev

Sastavni dio registra je zbirka isprava koje su pravni osnov za upis u registar.

Podzakonski propis o vođenju registra donosi nadležni organ.

The Registry of Montenegrin citizens who have been granted Montenegrin citizenship or have acquired citizenship based on international treaties and agreements, apart to data from paragraph 1 of this Article, shall also contain the following information: professional qualifications (degree and type); profession; place of residence on the day of being granted Montenegrin citizenship; previous citizenship, if unknown, nationality shall be entered; date and number of decision, as well as the name of the authority that passed it; way and legal basis for acquiring citizenship.

The Registry of persons whose Montenegrin citizenship has ceased through discharge, renouncing, ex lege or based on international treaties, apart to data from paragraph 1 of this Article, shall also contain the following information: professional qualifications (degree and type); profession; place of residence prior to moving to another state; place of residence at the time of the cessation of Montenegrin citizenship; number and date of decision, as well as the name of the authority that passed it; citizenship of another state; date of emigration; way, legal base and date of cessation of Montenegrin citizenship.

The Registry shall be kept in a manner which allows compatibility and linking with official records of state administration authorities.

A competent body shall maintain record on submitted requests, data from requests and documents attached to the requests

A set of documents forming the legal basis for entry in the Register shall be an integral part of it.

The bylaw regulating the updating of the Registry shall be adopted by the competent authority.

Član 35

Evidencije i spisi predmeta koji se odnose na upis u registar crnogorskih državljana čuvaju se trajno.

Podaci sadržani u registru čuvaju se u organu koji vodi registar 50 godina poslije smrti ili gubitka državljanstva lica na koje se podaci odnose.

Po isteku roka iz stava 1 ovog člana, podaci se dostavljaju nadležnom državnom arhivu.

Član 36

Podaci za registar iz člana 33 ovog zakona prikupljaju se iz: postojeće evidencije državljana; drugih javnih evidencija koje vode organi državne uprave, organi lokalne samouprave i drugi organi; javnih isprava i od lica na koje se podaci neposredno odnose.

Član 37

Lične podatke iz registra koristi nadležni organ u vršenju svoje djelatnosti u skladu sa zakonom.

Nadležni organ je obavezan da drugim korisnicima dostavi podatke iz registra samo ako su zakonom ovlašćeni da koriste te podatke ili na zahtjev, odnosno uz saglasnost lica na koje se ti podaci odnose.

Korisnici podataka iz stava 2 ovog člana mogu podatke da koriste samo u svrhu za koju su traženi i nije dozvoljeno njihovo dostavljanje drugim korisnicima.

Član 38

Podaci iz registra mogu se, pod uslovom uzajamnosti, dostavljati organima drugih država, ako:

Article 35

The documents pertaining to entry in the Registry of Montenegrin Citizens shall be kept permanently.

The data contained in the Register shall be kept by the body in charge of the Registry for 50 years after the death or the cessation of Montenegrin citizenship of the person to whom the data pertains.

Upon the expiry of the deadline referred to in paragraph 1 of this Article, the data shall be transferred to the authorised state archive.

Article 36

The data for the Registry from Article 33 of this law shall be collected: from the existing citizen records; from other public records kept by state administrative bodies, local government bodies and other bodies; from public documents; from the persons to whom it directly pertains.

Article 37

Personal data from the Register shall be used by the competent authority while performing their duties in accordance with the law.

The competent authority shall forward the data from the Registry to other instances only if those are legally authorised to use the data, or upon the request or with the consent of the person to whom the data pertain.

The users referred to in paragraph 2 of this Article may use the data only for the purpose they have been requested for; they are not allowed to forward the said data to other users.

Article 38

The data from the Registry may, on the basis of reciprocity, be forwarded to the authorities of other states if:

- 1) se dostavljaju organu druge države nadležnom za poslove državljanstva;
- 2) se korisnik podataka obaveže da će dostavljene podatke koristiti u postupku regulisanja državljanstva ili ako je to neophodno za vođenje krivičnog postupka ili je od nesumnjive koristi za lice na koje se ti podaci odnose;
- 3) je kod organa kome se podaci dostavljaju obezbijeđena zaštita ličnih podataka i za državljane druge države.

Postojanje uslova iz stava 1 tačka 3 ovog člana utvrđuje organ državne uprave nadležan za inostrane poslove.

VII. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 39

Crnogorskim državljaninom, u smislu ovog zakona, smatra se lice koje je steklo crnogorsko državljanstvo u skladu sa dosadašnjim propisima ako je upisano u evidenciju državljana u Crnoj Gori.

Crnogorski državljanin koji je na dan 3. juna 2006. godine imao i državljanstvo neke druge države ima pravo da zadrži crnogorsko državljanstvo.

Crnogorski državljanin koji je nakon 3. juna 2006. godine stekao neko drugo državljanstvo može zadržati i crnogorsko državljanstvo do potpisivanja bilateralnog sporazuma sa zemljom čije je državljanstvo stekao, ali najduže godinu dana od dana usvajanja Ustava Crne Gore.

Član 40

Ako lice koje je crnogorsko državljanstvo

- 1) they are forwarded to a body authorised to deal with matters pertaining to citizenship;
- 2) the recipient undertakes to use the data obtained in this way only in connection with the procedure for regulating matters pertaining to citizenship, or if it is necessary for undertaking criminal procedure, or if the person to whom the data pertains undoubtedly benefits from their forwarding;
- 3) the protection of personal data, in the state to which data is forwarded, is ensured also for citizens of another state.

The organ of state administration in charge of foreign affairs shall establish whether the conditions referred to in paragraph 1, item 3 of this Article have been fulfilled.

VIII TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Article 39

A person shall be considered as a Montenegrin citizen if he or she has Montenegrin citizenship in accordance with the current regulations, and if he or she is registered in the registry of Montenegrin citizens.

Montenegrin citizen who also had another citizenship on the day of 3 June 2006 can retain citizenship of Montenegro.

Montenegrin citizen granted with another citizenship after 3 June 2006 can retain citizenship of Montenegro until signing of bilateral agreement with the state whose citizenship he or she have, but no longer then one year from adoption of the Constitution of Montenegro.

Article 40

If a person who has acquired Montenegrin

steklo u skladu sa propisima nije upisano u evidenciju o državljanima Crne Gore vođenu po dosadašnjim propisima, nadležni organ utvrdiće državljanstvo tog lica na njegov zahtjev.

Član 41

Državljanin republika bivše SFRJ koji ima prijavljeno prebivalište u Crnoj Gori prije 3. juna 2006. godine može steći crnogorsko državljanstvo prijemom, ako:

- 1) nema državljanstvo druge države ili ako ima otpust iz državljanstva druge države;
- 2) ispunjava uslove iz člana 8 stav 1 tač. 4, 5, 7 i 8 ovog zakona.

Zahtjev iz stava 1 ovog člana i zahtjev iz člana 40 ovog zakona može se podnijeti nadležnom organu u roku od godinu dana od dana početka primjene ovog zakona.

Nakon isteka roka iz stava 2 ovog člana, lice može biti primljeno, odnosno može mu se utvrditi crnogorsko državljanstvo samo ako ostaje bez državljanstva i ako podnese zahtjev u roku od pet godine od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Član 41a

Lica iz člana 41 stav ovog zakona mogu podnijeti zahtjev za prijem u crnogorsko državljanstvo do 5. maja 2011. godine ako, pored uslova iz stava 1 ovog člana, do podnošenja zahtjeva nijesu odjavila prebivalište u Crnoj Gori.

Na lica iz stava 1 ovog člana primjenjuje se odredba člana 8 stav 2 alineja 2 ovog zakona.

citizenship in accordance with the regulations has not been entered in the records of Montenegrin citizens kept according to the regulations in effect until now, the authorised organ shall establish the said person's citizenship upon his or her request.

Article 41

A citizen of the former Yugoslav republics, who had registered permanent residence on Montenegro before 3 June 2006, can acquire Montenegrin citizenship by accession if he or she fulfils the following criteria:

- 1) does not hold another citizenship or if he or she has release from citizenship of other state;
- 2) meet conditions from Article 8, paragraph 1, items 4, 5, 7 and 8 of this law;

The request from paragraph 1 of this article and request from article 40 of this law can be submitted to the competent authority within 1 year from the date of entry in force of the Law.

Upon expiry of deadline from paragraph 2 of this article, person may be admitted into Montenegrin citizenship, or citizenship may be established, only if he or she remains without citizenship and if he or she submit request within 5 year from the date of entry into force of the Law.

Article 41a

Persons from article 41 of this law may submit request for admittance in to the citizenship of Montenegro by 5 May 2011 if, besides condition from paragraph 1 of this article, they did not deregister permanent residence in Montenegro by the day of submission of request.

Provisions of the article 8, paragraph 2, line 2 of this law shall apply on persons from paragraph 1 of this article.

Član 41b

Lice iz člana 41 stav 1 ovog zakona može podnijeti zahtjev za prijem u crnogorsko državljanstvo do 31. jula 2012. godine, ako do podnošenja zahtjeva nije odjavilo prebivalište iz Crne Gore i ako:

- 1) nema državljanstvo druge države ili ima otpust iz državljanstva druge države;
- 2) ispunjava uslove iz člana 8 stav 1 tač. 4, 5, 7 i 8 i stav 2 alineja 2 ovog zakona.

Član 41v

Izuzetno od člana 41 ovog zakona, državljanin republike bivše SFRJ koji ima prijavljeno prebivalište u Crnoj Gori najmanje dvije godine prije 3. juna 2006. godine i ličnu kartu izdatu u skladu sa zakonom o ličnoj karti koji je važio u trenutku izdavanja, može steći crnogorsko državljanstvo prijemom ako ispunjava uslove iz člana 8 stav 1 tač. 4, 5, 7 i 8 ovog zakona, ukoliko do podnošenja zahtjeva nije odjavljivao prebivalište iz Crne Gore.

Dijete lica iz stava 1 ovog člana, koje nema izdatu ličnu kartu, ima pravo na crnogorsko državljanstvo pod uslovima iz stava 1 ovog člana.

Zahtjev iz stava 1 ovog člana može se podnijeti nadležnom organu najkasnije do 31. januara 2012. godine.

Lice iz stava 1 ovog člana obavezno je da, uz zahtjev za prijem u crnogorsko državljanstvo, nadležnom organu dostavi i pisanu izjavu o prihvatanju prava i obaveza po osnovu crnogorskog državljanstva.

Article 41b

A person from article 41, paragraph 1 of this law may submit request for admittance in to the citizenship of Montenegro by 31 July 2012 if he or she did not deregister permanent residence in Montenegro by the day of submission of request and if:

- 1) does not have citizenship of another state, or has discharge from citizenship of another state;
- 2) meets criteria from article 8, paragraph 1, items 4, 5, 7 and 8 and paragraph 2, line 2, of this law.

Article 41v

Exceptionaly from article 41 of this law, a citizen of the former Yugoslav republic who had registered permanent residence in Montenegro at least two years before 3 June 2006, and identity card issued in line with the valid law on identity card at the time of its issuing, may acquire citizenship of Montenegro through admittance if he or she meets criteria from article 8 paragraph 1 items 4, 5, 7 and 8 of this law, and if he or she did not deregisters permanent residence in Montenegro by the day of submission of request.

A child of a person from paragraph 1 of this article, who does not have an identity card, has the right on the citizenship of Montenegro under the conditions from paragraph 1 of thus article.

The request from paragraph 1 of this article may be submitted to the body in charge by 31 January 2012, latest.

A person from paragraph 1 of this article is obliged to submit written statement on the acceptance of rights and obligations deriving from the citizenship of Montenegro, together with the request for admittance to the citizenship of Montenegro.

Crnogorsko državljanstvo porijeklom stiče i lice rođeno u Crnoj Gori, čija su oba ili jedan roditelj u momentu njegovog rođenja bili upisani u evidenciju o državljanima Crne Gore, a to lice je upisano u registar rođenih u Crnoj Gori, a nije upisano u registar crnogorskih državljana.

Član 42

Registar iz člana 33 ovog zakona ustanoviće se u roku od dvije godine od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Knjige državljana, koje su vođene po propisima koji su važili do dana početka primjene ovog zakona, zaključuju se i podaci prenose u registar iz stava 1 ovog člana. Podaci iz knjiga državljana prenose se u registar u skladu sa članom 39 ovog zakona.

Do ustanovljavanja registra iz stava 1 ovog člana, vodi se evidencija o licima koja steknu ili izgube crnogorsko državljanstvo, na način koji propiše nadležni organ.

Podatak o gubitku crnogorskog državljanstva evidentira se u knjizi državljana u kojoj je lice upisano.

Član 43

Knjige državljana, koje su vođene do početka primjene ovog zakona, registar i evidencija koja će se ustanoviti u skladu sa članom 42 stav 3 ovog zakona, kao i uvjerenja izdata na osnovu ovih evidencija su javne isprave.

Javne isprave iz stava 1 ovog člana sadrže Grb Crne Gore.

Član 44

Podzakonski akti za sprovođenje ovog zakona donijeće se u roku od šest mjeseci

Citizenship of Montenegro by origin shall be granted to a person born in Montenegro, whose both or one parent were registered in the registry of citizens of Montenegro at the time of his or her birth, if that person is registered in the birth registry of Montenegro, and is not registered in the citizenship registry of Montenegro.

Article 42

The Registry referred to in Article 33 of this Law shall be established within two years of the day this Law comes into effect.

Records of citizens kept in accordance with the regulations in effect until the day this Law is passed shall be concluded and data shall be transfer to the Registry from paragraph 1 of this article. Data from citizenship registries shall be transferred into the Registry in accordance with article 39 of this law.

Until establishing of the Registry from paragraph 1 of this article, the record on persons granted or ceased Montenegrin citizenship shall be maintained on the way prescribed by competent authority.

The data on cessation of Montenegrin citizenship shall be kept in the Citizenship records where the person has been signed in.

Article 43

The records of citizens kept until the day this Law comes into effect and the registries to be established in accordance with Article 42 paragraph 3 of this Law, as well as certificates issued based on citizenship records, shall have the character of public documents.

Public documents from paragraph 1 of this article contain the Montenegrin coat of arm.

Article 44

The decrees necessary for the implementation of this Law shall be passed

od dana stupanja na snagu ovog zakona.

Evidenciju iz člana 42 stav 3 ovog zakona, obrazac i sadržaj uvjerenja o državljanstvu iz člana 43 ovog zakona, propisao će nadležni organ u roku od 30 dana od dana stupanja na snagu ovog zakona.

U roku iz stava 2 ovog člana donijeće se propisi iz člana 41 ovog zakona.

Član 45

Postupci pokrenuti po Zakonu o crnogorskom državljanstvu ("Službeni list RCG", broj 41/99) i Zakonu o jugoslovenskom državljanstvu ("Službeni list SRJ", br. 33/96 i 9/01) okončaću se po ovom zakonu.

Član 45a

Postupci pokrenuti prije stupanja na snagu ovog zakona okončaću se po ovom zakonu

Član 46

Knjige državljanstva vođene po dosadašnjim propisima, koji su važili do stupanja na snagu ovog zakona, čuvaju se 100 godina od posljednjeg upisa, a po proteku ovog vremena, predaju na čuvanje nadležnom državnom arhivu.

Član 47

Danom početka primjene ovog zakona prestaje da važi Zakon o crnogorskom državljanstvu ("Službeni list RCG", broj 41/99).

within six months of the day of the coming into effect of this Law.

Within 30 days of the coming into effect of this Law, the authorised organ shall prescribe the form and content of the citizenship certificate from articles 42, paragraph 3 and article 43 of this law.

Rules from article 41 of this law shall be adopted within deadline from paragraph 2 of this article.

Article 45

Procedures initiated by the Law on Montenegrin citizenship ("Official Gazette of Montenegro" No 41/99) and Law on Yugoslav citizenship ("Official Gazette of FRY" No 33/96 and 9/01), shall be finalized according to the provisions of this Law.

Article 45a

Procedures initiated before entering into force of this law shall be finalized according to the provision of this Law

Article 46

The records of citizens kept in accordance with the existing regulations which were valid until this Law comes into effect, shall be kept for a period of 100 years after the last entry, following the expiry of this period of time, they shall be deposited with the authorised state archive.

Article 47

On the day this Law comes into effect, the Law on Montenegrin citizenship ("The Official Gazette of the Republic of Montenegro" no. 41/99) shall no longer be in force.

Član 48

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u "Službenom listu Crne Gore", a primjenjivaće se nakon isteka 60 dana od dana stupanja na snagu.

SU-SK Broj 01-352/ 19-06
Podgorica, 14. februara 2008. godine

Skupština Crne Gore

Predsjednik,
Ranko Krivokapić, s.r

Article 48

This Law shall come into effect eight days from the day of its publication in the "The Official Gazette of the Republic of Montenegro" and shall start with implementation 60 days after entering into force.

SU-SK No 01-352/19-06
Podgorica, 14 February 2008.

Assembly of Montenegro

President
Ranko Krivokapic, propria manu